

**EGZAMIN MATURALNY
OD ROKU SZKOLNEGO 2014/2015**

**JĘZYK HISZPAŃSKI
POZIOM PODSTAWOWY**

ROZWIĄZANIA ZADAŃ I SCHEMATY PUNKTOWANIA (A7)

GRUDZIEŃ 2013

Zadanie 1. (0–4)

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Rozwiązanie
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	1.1.	3.1. Zdający określa główną myśl tekstu.	B
	1.2.	3.6. Zdający rozpoznaje związki pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu.	B
	1.3.	3.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje.	C
	1.4.	3.5. Zdający określa kontekst wypowiedzi.	B

Zadanie 2. (0–3)

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Rozwiązanie
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	2.1.	3.2. Zdający określa główną myśl poszczególnych części tekstu.	A
	2.2.		C
	2.3.		B

Zadanie 3. (0–4)

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Rozwiązanie
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.1.	3.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje.	A
	3.2.		C
	3.3.		C
	3.4.		B

Zadanie 4. (0–4)

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Rozwiązanie
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	4.1.	3.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje.	F
	4.2.		V
	4.3.		F
	4.4.		V

Zadanie 5. (0–5)

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Rozwiązanie
I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	5.1.	1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	C
	5.2.		E
	5.3.		F
	5.4.		A
	5.5.		B

Zadanie 6. (0–5)

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Rozwiązanie
I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	6.1.	1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	C
	6.2.		A
	6.3.		C
	6.4.		B
	6.5.		A

Zadanie 7. (0–4)

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Rozwiązanie
I. Znajomość środków językowych.	7.1.	1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	C
<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	7.2.		D
	7.3.		B
	7.4.		A

Wypowiedź pisemna (0–11)

Zadanie 8.

Popatrz na zdjęcie. Odpowiedz na pytania 8.1.–8.3. pełnymi zdaniami w języku hiszpańskim. W pytaniach 8.2. i 8.3. nie musisz udzielać prawdziwych odpowiedzi, możesz je wymyślić.



- 8.1. Describe a la chica de la foto.
- 8.2. ¿Crees que la chica tiene miedo? ¿Por qué?
- 8.3. ¿Te gustaría tener una mascota exótica? ¿Por qué?

Zadanie 9.

W Twojej okolicy otwarto nowe centrum handlowe. W e-mailu do koleżanki z Hiszpanii:

- opisz, jak to centrum wygląda
- napisz, co tam kupiłeś(-aś) i dlaczego jesteś zadowolony(-a) z zakupu
- poinformuj, jaką atrakcję zaplanowano w tym centrum na najbliższy weekend.

Rozwiń swoją wypowiedź w każdym z trzech podpunktów, pamiętając, że jej długość powinna wynosić **od 50 do 100 słów** (nie licząc słów, które są podane). Oceniana jest umiejętność pełnego przekazania informacji, spójność i logika wypowiedzi, bogactwo językowe oraz poprawność językowa.

Wymagania ogólne do zadań 8. i 9.

I. Znajomość środków językowych.

Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

III. Tworzenie wypowiedzi.

Zdający samodzielnie formułuje krótkie, proste, zrozumiałe wypowiedzi [...] pisemne.

Wymagania szczegółowe do zadań 8. i 9.

1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

5.1. Zdający opisuje ludzi, przedmioty, miejsca, zjawiska i czynności.

5.2. Zdający opisuje wydarzenia z życia codziennego i komentuje je.

5.5. Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie, poglądy i uczucia.

5.8. Zdający opisuje intencje, marzenia, nadzieje i plany na przyszłość.

7.7. Zdający wyraża emocje [...].

Kryteria oceniania wypowiedzi pisemnych na poziomie podstawowym

Treść

Zadanie 8. W ocenie odpowiedzi na każde z trzech pytań bierze się pod uwagę adekwatność wypowiedzi zdającego do pytania i treści ilustracji lub zdjęcia. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 1 punktu, zgodnie z poniższą tabelą.

1 pkt	odpowiedź komunikatywna i adekwatna do pytania i treści ilustracji/zdjęcia
0 pkt	<ul style="list-style-type: none">odpowiedź częściowo lub całkowicie nieadekwatna do pytania oraz/lub treści ilustracji/zdjęcia LUBodpowiedź niekomunikatywna LUBbrak odpowiedzi

Zadanie 9. W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu elementów z polecenia zdający odniósł się w swojej wypowiedzi, a następnie, ile z tych elementów rozwinął w zadowalającym stopniu.

- Jako element, do którego zdający *odniósł się* w pracy, należy uznać komunikatywną wypowiedź, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z trzech podpunktów treści polecenia.
- Jako element *rozwinęty* w pracy należy uznać komunikatywną wypowiedź, która odnosi się do jednego z trzech podpunktów treści polecenia w sposób bardziej szczegółowy.
- Zdający *nie odniósł się* w pracy do elementu wówczas, kiedy nie realizuje podpunktu treści polecenia lub realizuje ten podpunkt w sposób całkowicie niekomunikatywny.

Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu elementów zdający się odniósł?	Ile elementów rozwinął?			
	3	2	1	0
3	4 pkt	3 pkt	2 pkt	1 pkt
2		2 pkt	1 pkt	1 pkt
1			1 pkt	0 pkt
0				0 pkt

Na przykład za wypowiedź, w której zdający odniósł się do 2 elementów i obydwa rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

W tabeli poniżej przedstawiono przykładowe realizacje poszczególnych elementów polecenia.

odniósł się	odniósł się i rozwinął
<ul style="list-style-type: none"> opisz, jak to centrum wygląda 	
<p>Este centro comercial es muy moderno.</p> <p>Dentro hay muchas tiendas.</p>	<p>Este centro comercial es muy grande: tiene tres plantas.</p> <p>Dentro hay muchas tiendas de ropa, dos cafeterías y un cine.</p>
<ul style="list-style-type: none"> napisz, co tam kupiłeś i dlaczego jesteś zadowolony z zakupu 	
<p>Me he comprado un pantalón.</p> <p>Me compré una cámara de fotos. Estoy contento.</p>	<p>Me he comprado unos zapatos. Me gustan mucho porque son de mi color favorito.</p> <p>Estoy muy contento porque me he comprado una bolsa de viaje y me han regalado una guía.</p>
<ul style="list-style-type: none"> poinformuj, jaką atrakcję zaplanowano w tym centrum na najbliższy weekend 	
<p>Este domingo en el centro hay un espectáculo.</p> <p>Este fin de semana el centro invita a ver una exposición.</p>	<p>Este fin de semana habrá descuentos y cada cliente va a recibir un regalo.</p> <p>Este sábado hay un encuentro con un futbolista famoso. Quiero tener su autógrafo.</p>

Spójność i logika wypowiedzi (oceniana łącznie w zadaniach 8. i 9.)

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

1 pkt	<ul style="list-style-type: none"> wypowiedzi są w całości spójne i logiczne zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu LUB wypowiedzi zawierają nieliczne usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu
0 pkt	<ul style="list-style-type: none"> wypowiedzi zawierają liczne usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu LUB wypowiedzi są w znacznej mierze niespójne/nielogiczne; zbudowane są z trudnych do powiązania w całość fragmentów

Zakres i poprawność środków językowych (oceniane łącznie w zadaniach 8. i 9.)

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie środków leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi. W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi. Punkty przyznaje się zgodnie z poniższą tabelą.

<i>poprawność środków językowych</i>	<ul style="list-style-type: none"> • brak błędów • nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację 	<ul style="list-style-type: none"> • liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji 	<ul style="list-style-type: none"> • liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację
<i>zakres środków językowych</i>			
zadowalający zakres środków językowych	3 pkt	2 pkt	1 pkt
ograniczony zakres środków językowych	2 pkt	1 pkt	0 pkt
bardzo ograniczony zakres środków językowych	1 pkt	0 pkt	0 pkt

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie).
2. Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika, zadania zawartego w arkuszu egzaminacyjnym lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Komisji Centralnej, unieważnia część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu tego zdającego.
3. Jeżeli wypowiedź w zadaniu 9. zawiera **40** słów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów.
4. Jeżeli za wypowiedzi w zadaniach 8. i 9. przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów.
5. Jeżeli za wypowiedzi przyznano 1 punkt w kryterium treści, w kryterium spójności przyznaje się 0 punktów, natomiast w kryterium zakresu i poprawności środków językowych – maksymalnie 1 punkt.
6. W ocenie poprawności środków językowych w wypowiedziach zdających ze stwierdzoną dysleksją nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych.

Przykładowe ocenione wypowiedzi

Zadanie 8.

8.1. *La chica lleva una camiseta y un pantalón corto.*

8.2. *Creo que la chica tiene miedo porque ve de cerca la cabeza de la jirafa.*

8.3. *No, porque los animales exóticos pueden ser peligrosos.*

Zadanie 9.

¡Hola, Carmen!

La semana pasada abrieron un centro comercial en mi barrio.

Es muy grande y moderno. En la última planta hay un cine y dos restaurantes. Hoy he ido allí por primera vez con mis amigos. Me he comprado unas zapatillas para correr. Son muy bonitas y cómodas.

Este domingo en el centro comercial es el Día del Libro. A las dos de la tarde hay un encuentro con nuestro escritor favorito. ¿Vienes conmigo?

Un besito,

XYZ

Ocena wypowiedzi

Treść (zadanie 8.) – 3 punkty: zdający udzielił odpowiedzi zgodnych z treścią pytań i materiałem ilustracyjnym.

Treść (zadanie 9.) – 4 punkty: zdający odniósł się do wszystkich elementów z polecenia i rozwinął każdy z nich.

Spójność i logika wypowiedzi (razem za zadanie 8. i 9.) – 1 punkt: praca jest w całości spójna i logiczna.

Zakres i poprawność środków językowych (razem za zadanie 8. i 9.) – 3 punkty: brak błędów, zadowalający zakres środków językowych.